

PORT EN BESSIN-HUPPAIN - 9 & 10 NOVEMBRE 2013

Le Gout du Large



10^e ÉDITION DE LA
**FÊTE DE LA COQUILLE
SAINT-JACQUES**
ET DES PRODUITS DE LA PÊCHE
FESTIVAL DE CHANTS DE MARINS

TÉL. 02 31 21 92 33



PARKING GRATUIT

Le Gout du Large

La ville de Port en Bessin-Huppain vous propose deux jours de fête pour célébrer la coquille Saint-Jacques et vous immerger dans la tradition maritime !

Conférence

Poisson et charbon. Quand Port-en-Bessin était aussi un port de commerce !

Port en Bessin - Huppain est, depuis tout temps et avant tout, un port de pêche. Mais cette activité reine du lieu n'a jamais été l'unique labeur maritime des gens de mer. Nombre de traces écrites témoignent d'une activité marchande au cours des siècles : transport de beurre, de pommes, de pierres, de passagers, déposés dans les villes côtières alentours, voire dans les ports plus lointains. Les hommes de la pêche deviennent alors des marins du commerce pour un temps.

Au crépuscule du XIX^e siècle, l'heure est au charbon. Les navires chargés de sacs de houille vont et viennent des côtes françaises aux côtes anglaises.

À la veille de la Seconde Guerre mondiale, se croisent encore dans le port et sur les quais, les navires chargés de poissons et les navires chargés de charbon.

★ Conférence donnée par Marie-Pierre Legrand, historienne.
Samedi 9 novembre à 9 h 45 • Durée 1 h • Place Cousteau
Salle Georges Seurat (Centre de Loisirs)



Expositions

Port-en-Bessin vu par les Peintres du Bessin



Port en Bessin - Huppain et ses environs ont de tout temps inspiré de nombreux artistes peintres... et notamment les « Peintres du Bessin ». Cette association bayeusaine, composée d'une vingtaine d'artistes, expose des œuvres qui transposent les paysages portais et leurs ambiances particulières.

★ Samedi 9 et dimanche 10 novembre. 10 h-12 h 30 / 14 h-18 h
Centre culturel municipal Léopold Sédar Senghor, Rue du croiseur Montcalm (à deux pas de l'église) • Entrée libre.

Mouvement maritime par les Artistes du Musoir grandcopais



La mer est une source d'inspiration pour tous ceux qui s'adonnent aux créations artistiques. Les « Artistes du Musoir grandcopais » nous le prouvent en réalisant non seulement des toiles avec différentes techniques de peinture, mais aussi des sculptures en bois flotté.

★ Samedi 9 et dimanche 10 novembre • 10 h 30-18 h
Salle de judo, Place Cousteau • Entrée libre.

La construction d'un bateau de pêche en bois

Exposition, au chantier naval, de panneaux descriptifs, d'outils et d'éléments de charpente marine. Entrée libre.

★ Samedi 9 et dimanche 10 novembre • 10 h-12 h 30 / 14 h-18 h
• Chantier du Bessin, Rue Montgometry.

Visites guidées

Deux animations sont proposées par le Centre culturel municipal Léopold Sédar Senghor. (Accès payant)

Visite du port de pêche et découverte de la coquille Saint-Jacques

Découvrez les infrastructures portuaires et les différentes techniques de pêche employées à Port en Bessin - Huppain ! À cette occasion, nous vous dévoilons les secrets de la drague à coquilles Saint-Jacques...

★ Rendez-vous devant la billetterie, sur le quai • Horaires : samedi 9 et dimanche 10 novembre - 11 h, 14 h 30 et 16 h • Durée : 1 h 15 • Réservation conseillée - Nombre de places limité • Information et réservation : jusqu'au 8 novembre au Centre culturel : 02 31 21 92 33, ou pendant les deux jours : Billetterie sur le quai • Tarifs : 5 €/adulte - 2,50 € / enfant de 6 à 11 ans.

« La course aux pirates »

À l'abordage ! Voyagez dans le temps, partez en mission et devenez matelot corsaire !

Cette aventure, encadrée par un animateur, invite les enfants à décoder des énigmes et récolter des indices sur le port.

★ Aventure proposée pour les enfants de 6 à 12 ans. Rendez-vous devant le village « enfants », quai Félix Faure, 5 min avant le départ. • Horaires : samedi 9 et dimanche 10 novembre - 11 h, 11 h 45, 14 h, 14 h 45, 15 h 30 et 16 h 15 • Durée : 30 min. • Tarif : 1 € par enfant. Billetterie sur le quai.

LES NOUVEAUTÉS 2013



DÉMONSTRATIONS CULINAIRES PAR « LES TOQUES NORMANDES »

Un espace culinaire sera dédié à la préparation de recettes à base de coquilles Saint-Jacques ; il sera animé sous tente par des grands chefs de la gastronomie normande, membres de l'association « les Toques Normandes ». Les chefs vous feront découvrir et déguster leur cuisine créative, tout en valorisant les produits de la mer et du terroir.

★ Quai Philippe Oblet • Samedi 9 et Dimanche 10 novembre • Horaire : à partir de 11 h • 6 séances par jour • Nombre de places limité à 50 personnes par séance • Durée : environ 1 h • Entrée payante : 2,50 € par personne • Billetterie sur place.



SALON DU LIVRE DE LA GASTRONOMIE

Rendez-vous incontournable pour tous les gourmands et les gourmets, mais aussi pour les amateurs d'art culinaire ou les novices en cuisine. Tous trouveront conseils et idées de recettes à l'espace dédié aux livres de cuisine sur la préparation des coquillages et des poissons. Rencontre avec Franck Marie qui conseillera l'amateur de produits de la mer en référence à son livre « La découpe du poisson » et Stéphane Delahaye qui livrera trucs et astuces sur la manière de concocter les recettes de ses ouvrages « Les coquillages » et « La coquille Saint-Jacques ».

Des auteurs de Port en Bessin-Huppain s'associeront à l'événement et dédicaceront également leurs livres pour l'occasion.

★ Quai Philippe Oblet • Samedi 9 et Dimanche 10 novembre • Horaires : 10 h - 13 h / 14 h - 18 h • Entrée libre.

VILLAGE « ENFANTS »

Espace dédié aux enfants de 3 à 12 ans. Diverses activités liées au thème de la mer seront proposées : maquillage, bricolage d'animaux en coquillages, coloriage, peinture sur modelage et confection de nœuds marins.

★ Quai Félix Faure • Samedi 9 et Dimanche 10 novembre • Horaires : 10 h 30 - 12 h 30 / 14 h - 18 h • Entrée payante : 2 € par enfant • Billetterie sur le quai.

Festival

« MUSIQUE SOUS LES EMBRUNS »

SOUS CHAPITEAU – PLACE GAUDIN

Sans Souci

Les trois musiciens de « Sans Souci » ont construit leur répertoire au gré des rencontres avec d'autres musiciens, au cours de dîners chantants, où les chansons se transmettent, s'improvisent et deviennent des standards de la tradition populaire. Leurs chansons parlent d'amitié, de bon vin, du travail de la terre ou de la vie à bord des navires. Parfois nostalgiques, les « Sans Souci » répandent chaleur, convivialité et humour tout au long de leur concert.

★ Concert à 15 h • Samedi 9 novembre



Les Boucaniers

Tous amoureux de la mer, douze artistes se sont réunis sous le nom des Boucaniers pour transmettre leur bonne humeur et leur amitié.

Le groupe chante des chansons traditionnelles maritimes, contemporaines, provenant de répertoires divers et variés (écossais, irlandais, québécois, jamaïcain...) mais aussi des compositions inédites. Les Boucaniers ont écumé non seulement les rivages de la Manche, de l'Atlantique, de la Mer du Nord, mais aussi ceux du Rhin ou du St-Laurent...

★ Concert à 14 h 30 • Dimanche 10 novembre



Marée de Paradis

Une marée de paradis... Vous savez ce que c'est? Imaginez un baromètre qui baisse, un ciel qui se charge de nuages gris et le capitaine du navire qui enfonce sa casquette sur son front pour cacher le souci qui s'inscrit dans ses yeux. C'est cette atmosphère que le groupe restitue depuis plus de 20 ans au travers de son répertoire de chants de marins. Par leur présentation, leurs anecdotes, leurs chants et leurs instruments, le groupe met en valeur la région normande, ses richesses et ses réalités.

★ Concert à 17 h 30 • Samedi 9 novembre



Sasiedzi

Ces jeunes musiciens polonais sont sur la route des festivals depuis plusieurs années. Leur répertoire trouve sa source au sein des chansons maritimes polonaises et au cœur de la tradition celtique. L'image de ce groupe s'est construite autour de leurs polyphonies vocales et des nombreux instruments qui leur permettent de développer des arrangements insolites.

★ Concert à 16 h • Dimanche 10 novembre



Toss'n Turn

Toss aurait pu être un simple duo de musique traditionnelle irlandaise. Mais avec leur technologie instrumentale, ils assument sans complexe leur goût du risque et de la surenchère! Ce cocktail explosif a donné naissance à une musique atypique, à une « Irish machine » indomptable. Toss est allé à la rencontre de danseurs à claquettes irlandaises pour former Toss'n Turn. Lorsque les claquettes jaillissent sur scène, l'ambiance s'échauffe et la machine s'emballe sur un rythme endiablé!

★ Concert à 21 h • Samedi 9 novembre



Highland Safari

Highland Safari, c'est un voyage en terre d'Écosse, une rencontre avec six musiciens de la région... caennaise. Avec du rock, des ballades et des giges endiablées, ce joyeux clan vous transportera vers un safari musical original qui mélange des répertoires traditionnels écossais et irlandais. Le groupe se plaît à décaler les styles et s'affiche « celtique ».

★ Concert à 18 h 30 • Dimanche 10 novembre



★ Concerts payants : 4,50 €/adulte • Se présenter (avec billet) 15 min. avant le début du concert • Réservation conseillée

★ Billetterie à l'Office de Tourisme de Port en Bessin - Huppain, du 25 octobre au 8 novembre/02 31 22 45 80 • Billetterie à proximité du chapiteau les 9 et 10 novembre • (n° licence entrepreneur spectacle : 2/3-1019821)



Programme complet du festival « Musique sous les embruns »

Samedi 9 novembre :

15 h : Sans Souci
17h30 : Marée de Paradis
21 h : Toss'n Turn

Dimanche 10 novembre :

14h30 : Les Boucaniers
16 h : Sasiedzi
18h30 : Highland Safari

Concerts des chorales de la commune :

Représentation des deux chorales portaises durant les deux jours :

La Portais musicale et Calyps'eau

Déambulation sur toute la fête de :

Auld Alliance Pipe Band, groupe de cornemuses et percussions écossaises, samedi 9 novembre

Kevrenn An Daou Loupard, bagad de Vire - Saint-Lô, dimanche 10 novembre

Retrouvez aussi...

★ **Vente de coquilles Saint-Jacques et de produits de la pêche normande sous la criée**, exceptionnellement ouverte au public durant les 2 jours.

★ **Exposition sur la coquille Saint-Jacques** proposée par Normandie Fraîcheur Mer, sous la criée.

★ **Dégustations des recettes des femmes des pêcheurs sur le quai Félix Faure**, le samedi et le dimanche, 10h30-12 h et 15 h - 17 h
1€ le carnet de 3 dégustations*

* sous réserve de quantités disponibles

★ **Démonstration du savoir-faire des ramendeurs** sous la criée 10 h-13 h et 15 h-18 h, durant les deux jours.

★ **Exposition et démonstration de navigation de maquettes de bateaux** avec le club de modélisme naval d'Hermanville-sur-Mer, rue Montgomery, durant les deux jours, à partir de 11 h.

★ **Tombola au profit de la SNSM et de l'association des périls en mer sous la criée.**

★ **Messe célébrée en l'honneur de Saint-Jacques**. 10h30 - dimanche 10 novembre en l'église Saint-André.

★ **Démonstration de sauvetage en mer** par le Club français du Chien Terre-Neuve et Landseer, le dimanche à 15 h, à marée haute, près de la halle aux poissons.

★ **Stands en lien avec la mer, les produits de la mer, la pêche...**

★ **Marché hebdomadaire**. Dimanche matin, avenue Général de Gaulle (près de la criée).

**PRÉSENCE
DE VIEUX
GRÈEMENTS**

PORT EN BESSIN-HUPPAIN



PARKING GRATUIT

Ouverture de la fête au public: samedi 9 novembre de 10 h à 19 h
et dimanche 10 novembre de 10 h à 19 h

